



HANDLEIDING D601 AHG



INDEX

○ GEBRUIK VAN DE DUMPER	5
○ VEILIGHEID	6
○ STICKERS EN PLAATJES	11
○ ALGEMENE TECHNISCHE SPECIFICATIES	12
○ IDENTIFICATIE VAN DE DUMPER	15
○ ELEKTRISCH BESTURINGSPANEEL (START)	16
○ GEBRUIK VAN DE DUMPER	21
○ INSTRUCTIES EN WERKBASIS	23
○ VERVOER VAN DE DUMPER	24
○ OLIEEN EN SMERING	27
○ PERIODIEK ONDERHOUD VAN DEZE DUMPER	30
○ SPECIALE PROCEDURES	47
○ ONDERHOUDSCHEMA	48
○ SMEERPUNTEN	49
○ ELECTRISCH SCHEMA	50
○ ONDERHOUDSCIRCUIT	58



GEBRUIK VAN DE DUMPER

Deze dumpers werden speciaal bedacht en gebouwd voor het vervoer van vrachtgoederen (mortel, beton, zand, bouwafval of afbraakmateriaal.)

Ieder andere gebruik moet als niet gebruikelijk worden beschouwd, dus bijgevolg niet aangepast.

De strikte navolging van de arbeidscondities en de herstellingen uitgevoerd door i bouw zijn belangrijk voor de goede werking van de machine.

Het besturen, het onderhouden en de herstelling van de dumper moet toevertrouwd worden aan gespecialiseerd bedrijf met gekwalificeerd personeel die over de nodige aangepaste werktuigen beschikken met betrekking tot de dumper.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor eventuele ongelukken of schade aan mensen of voorwerpen, welke veroorzaakt worden door het niet in acht nemen van de in deze handleiding gegeven veiligheidsvoorschriften.

- Het is absoluut verboden de dumper voor andere toepassingen te gebruiken dan voorzien en gedocumenteerd.

Onder onaangepast gebruik verstaat men :

- de dumper gebruiken op een wijze die niet overeenstemt met de instructies en de gegevens van deze handleiding waardoor er mensenlevens in gevaar zouden kunnen komen of beschadigingen zouden kunnen optreden.

Hieronder staan een paar van de meeste gebruikelijke handelswijzen van gevaarlijk en niet conform gebruik :



Veiligheidsvoorschriften bij het gebruik van de AUSA DUMPERS

BELANGRIJK: De volgende waarschuwingen zorgvuldig lezen alvorens de dumper te gebruiken.



De **AUSA dumpers** worden gefabriceerd in overeenstemming met de veiligheidsvoorschriften voorgeschreven door de huidige wetgeving voor de landen van de Europese Economische Unie in verband met gevaar, van welke aard ook, die de gezondheid of het leven van een persoon kunnen schaden en dit op voorwaarde dat de truck gebruikt wordt overeenkomstig deze richtlijnen.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor eventuele ongelukken of schade aan mensen of voorwerpen, welke veroorzaakt worden door het niet in acht nemen van de in deze handleiding gegeven veiligheidsvoorschriften.

- Het is absoluut verboden de dumper voor andere toepassingen te gebruiken dan voorzien en gedocumenteerd.

Dit algemeen document geeft U instructies op de manier waarop een dumper moet gebruikt worden. Het maakt deel uit van de handleiding voorzien door de richtlijnen voor machines 89/392/CEE. Al deze documenten worden bij de levering van de machine bijgeleverd.

Daarom is het heel belangrijk dat al de personen die in contact komen of de machine gebruiken deze richtlijnen aandachtig lezen.

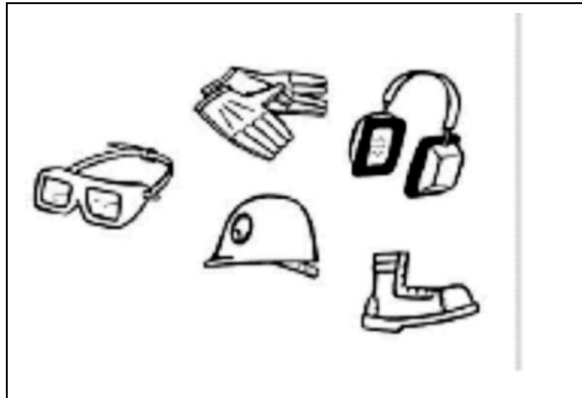
Als bestuurder denk aan het volgende :



Veel ongelukken worden veroorzaakt door een onvoldoende kennis en het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften, welke tijdens het gebruik en het onderhoud van de dumper zorgvuldig gevolgd moeten worden.

De truck mag uitsluitend door goed geschoold personeel gebruikt worden; verwijs naar het verkoopnet voor de nodige scholing van het personeel.

Aarzel niet persoonlijke uitrusting te gebruiken die uw veiligheid bij het werk kunnen verhogen : helm, oorbeschermers, aangepast kledij, beschermbril, enz...



Het is ten eerste afgeraden de machine te gebruiken wanneer U te losse kleding, armbanden of kettingen draagt, of indien U lang haar heeft los gedragen. Inderdaad al deze elementen kunnen een gevaar betekenen indien ze achter de besturinghendels blijven haken, in een draaibeweging komen of achter een haak blijven hangen, enz...

In functie met de plaats waar U werkt, denk eraan :

⚠ GEVAAR : het is absoluut verboden de truck in explosiegevaarlijke ruimtes, die explosieve of ontvlambare gassen, dampen en stoffen bevatten, te gebruiken. De trucks die in explosiegevaarlijke ruimtes gebruikt moeten worden, vereisen een bijzondere uitrusting, welke van een specifieke CE conformiteitsverklaring en handleiding voor gebruik en onderhoud voorzien moet worden.

Indien U in gesloten lokalen moet werken, verzeker U er dan van dat deze goed verlucht zijn : dit zal eventuele concentraties van schadelijke uitlaatgassen uitsluiten. Denk eraan de motor stil te leggen indien U hem niet nodig heeft.

Indien U op de openbare weg moet rijden, verzeker er U dan van dat de vereiste documenten in uw bezit zijn. Deze laatste moeten overeenkomen met de wetgeving in voege in het land waar de machine zich bevindt.

De huidige wetgeving verplicht het in serie plaatsen van een beschermingsdak tegen vallende voorwerpen niet, nochtans indien U de dumper moet gebruiken in werkzones met een verhoogd risico, verplicht dezelfde wetgeving U de dumper uit te rusten met een bescherming tegen vallende voorwerpen.

U mag een dumper zonder verlichting gebruiken alleen bij volle dag of wanneer het nog voldoende licht is.



Bij het in werking stellen van de machine :

Vooraleer met de machine te beginnen werken, kuis eventuele olielekken of brandstoflekken op, was en ontvet uw handen alsook de zool van uw schoenen en vergeet niet volgende nazichten te doen :



- Druk van de banden en staat van het rijvlak
- werking van de remmen
- nakijken lekken in het hydraulische circuit, het brandstofcircuit, koelvloeistofcircuit, enz...
- juiste plaatsing en klemming van al de beschermingen, stoppen en veiligheidskleppen
- zichtbare schade aan de machine (scheuren, ...) - goede werking van al de besturingshendels - nazicht van het niveau van :
 - o brandstof o remvloeistof o hydraulische olie o koelsysteem vloeistof
 - o olie van de luchtinlaatfilter van de motor
- goede werking van de veiligheidsgordels en hun hechtingen
- indien ze op de machine staan : zuiverheid van achteruitkijkspiegels, voorruit en andere ruiten van de besturingscabine
- indien ze op de machine staan, werking van de ruitenwissers
- Juiste plaatsing van alle deksels, beschermingen, sluitingen en andere veiligheidselementen nakijken.
- goede werking van het alarm en andere aanwijzingen nakijken (hoorn, ...)
- kuisen en goede staat nachecken van de veiligheidslabels en informatielabels die zich op de machine bevinden
- kuisen en goede werking checken van de lichten en richtingaanwijzers - batterij checken en elektrolyse niveau nakijken.

De zetel in de juiste positie plaatsen.

NOOIT de dumper opstarten en/of de besturingshendels bedienen indien U niet op de bestuurderzetel zit.

Indien de dumper uitgerust is met een zetel met veiligheidsgordels, niet vergeten deze correct aan te doen.



Zorg dat de besturingscabine altijd vrij is van voorwerpen die er niet in horen, of werktuigen die lost liggen rond te slingeren en die hierdoor een besturingshendel kunnen blokkeren of die U zouden kunnen beletten sommige handelingen uit te voeren wanneer U dit wenst.



Indien de dumper niet over een elektrische start beschikt, of U voor een andere reden verplicht is de machine manueel te starten, volg dan de specifieke handelingen beschreven in de handleiding van de machine en vergeet niet op het ogenblik dat U de draaihendel gebruikt de duim langs dezelfde zijde als de andere vingers te plaatsen. Kijk ook na vooraleer te draaien met de stang dat U geen andere stukken gaat beschadigen of uw hand pletten.

Ondanks het feit dat dit niet aangeraden is, indien U bij start bij koude temperatuur een spray gebruikt met ether, gelieve dit dan te doen in een goed verluchte ruimte, rook niet tijdens deze handeling en spuit met kleine hoeveelheden. Deze verpakkingen onder lage druk moeten opgeslagen worden ver van een warmtebron. Eenmaal leeg mogen deze verpakkingen niet in het vuur gegooid worden of verpletterd daar er ontploffingsgevaar dreigt.

Gelieve de brandstof bij te vullen met stilstaande motor en rook nooit tijdens het tanken. Nooit benzine of alcohol met de diesel mengen.

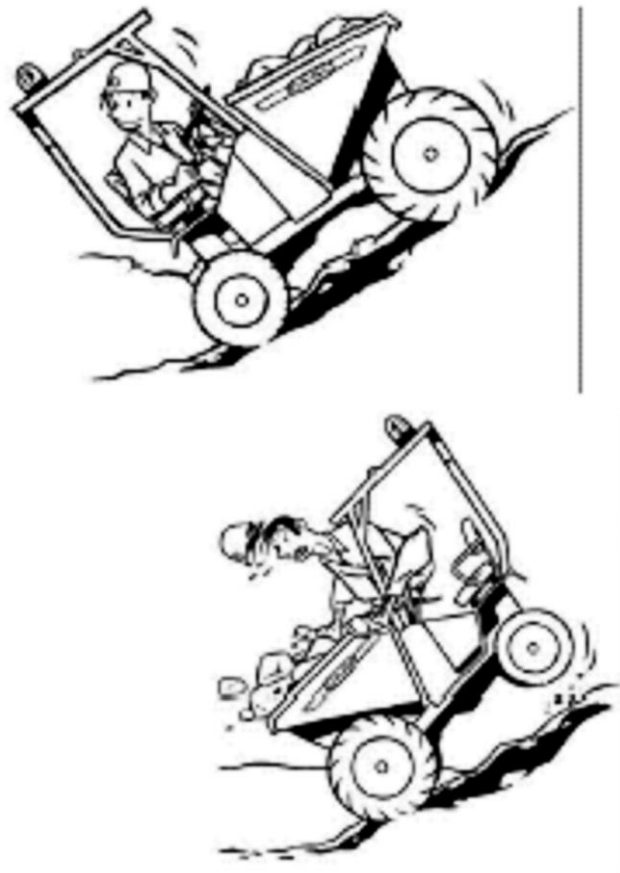
Wanneer U met de dumper rijdt, vergeet niet ...

Indien U tijdens het rijden een onregelmatigheid ondervindt, dit onmiddellijk aan uw overste of aan de onderhoudsdienst te melden

Steeds handen en voeten, of het volledige lichaam in het algemeen in de voorziene zone van de besturingscabine houden.



Speciale aandacht is vereist voor het werken op hellingen, beweeg langzaam en vermijdt het om schuin over een helling te staan. Werk nooit op hellingen met een hogere hellingsgraad dan deze toegestaan door de fabrikant voor uw machine. De aangeduide max. helling betekent niet dat op deze helling het volledig veilig is de handelingen uit te voeren met gelijk welke lading op gelijk welke ondergrond en op gelijk welke manier. Het naar beneden rijden van hellingen van meer dan 10% zal achterwaarts moeten gebeuren, d.w.z. met de lading in de meest stabiele richting.



In ieder geval is het niet aangeraden te werken op hellingen steiler dan 20% op natte grond of 30% op droge ondergrond.

Daal nooit een helling af met de besturingshendel in vrije positie

Geef voorrang van rechts aan de voetgangers die U tegenkomt tijdens uw rit

Voor de dumper blijft het vervoeren van personen verboden, behalve natuurlijk de bestuurder zelf of indien men hiervoor voorziene zetels heeft geplaatst.



Overlaad de dumper niet. Voer de handelingen zacht uit en vooral deze op glijdende ondergrond. Waak er steeds over een goede zichtbaarheid te hebben over de te volgen weg : indien de vracht U het zicht belemmert, rij dan in achteruit en verhoog de voorzichtigheid.



Indien U een kruispunt met beperkte of zonder zichtbaarheid nadert, druk dan op de hoorn en ga traag vooruit in verhouding tot de zichtbaarheid die U heeft.

De snelheid van de dumper moet op ieder ogenblik overeenkomen met de werkvoorwaarden en de werkzone. Systematisch aan de max. snelheid van de dumper rijden kan een risico inhouden voor de bestuurder en zijn omgeving.



Kijk na of de weerstand van de ondergrond waar U op moet rijden voldoende is voor een geladen dumper, vooral indien U over bruggen, randen van hellingen, lastenliften, e.d. moet rijden



Alvorens een beweging in achteruit uit te voeren moet de bestuurder zich verzekeren dat dit geen enkel gevaar oplevert voor de dumper alsook voor andere personen of zaken die zich in de omgeving bevinden.



Rij nooit met opgeheven bak.

Behalve aanduiding op de machine en indien de dumper uitgerust is met een zelfladende functie, rij altijd met de laadbak op de hoofdbak.

Gebruik nooit twee besturingshendels gelijktijdig.



Hou uw aandacht bij het werk : van de voorzichtigheid van de bestuurder hangt zijn eigen veiligheid en die van een ander af.



Vervoer nooit lasten die breder zijn dan de breedte van de dumper en zeker niet wanneer deze lading ook nog onstabiel is. In ieder geval indien de lading de breedte van de dumper overschrijdt merk de uiteinden op een duidelijk zichtbare manier, rij voorzichtig en denk aan de verminderde draaistraal die nu toepasselijk is.



Wanneer U op de openbare weg rijdt met een dumper met draaiende kipbak op 180°, moet de lengteas van deze kipbak in de rijrichting staan.

Volgens het type van ondergrond, probeer niet te veel stof te doen opwaaien.

De dumper is geen machine die gemaakt is voor het trekken van andere voertuigen, indien bij een noodgeval dit werkelijk nodig is, plaats dan een vracht in de laadbak teneinde de trekkracht te verzekeren.



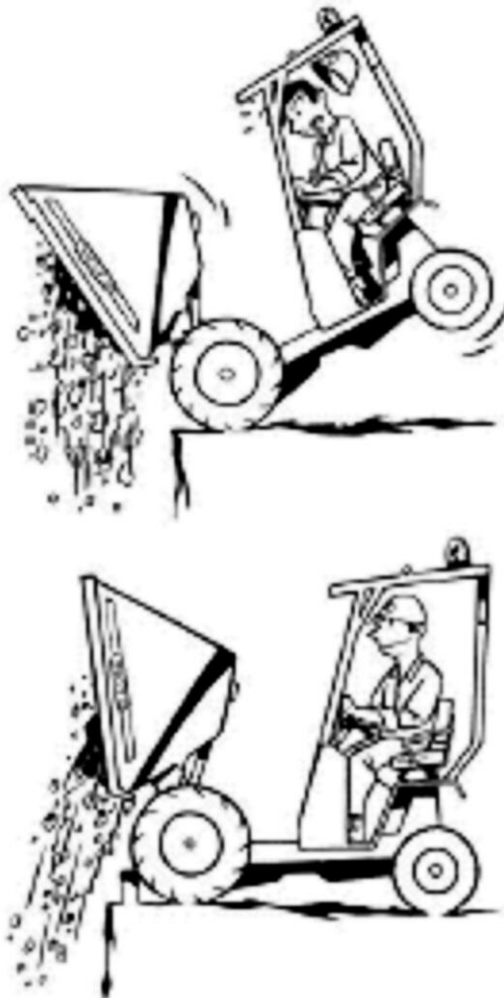
Rij steeds voorzichtig en op lage snelheid en indien de aanhangwagen geen remmen heeft, verzeker U ervan dat de remcapaciteit voldoende is voor het stoppen van de het gewicht van de dumper plus de aanhangwagen.

Indien de dumper vierwielaandrijving heeft, denk eraan dat deze dubbele tractie alleen ingeschakeld mag worden wanneer het nodig is een obstakel, een daling of een glijdende zone te nemen. Rij eveneens met lage snelheid teneinde de sleet van de banden te beperken en vermijdt het geheel tractie besturing aan uitzonderlijk zware inspanningen te doen lijden.



Opgepast tijdens het laden en lossen

Los de inhoud van de bak nooit naast een berg onstabiele grond en zonder dat er een veiligheidsblok voor de wielen geplaatst is op veilig afstand van de rand. Een dikke plank van 8cm dikte kan niet beschouwd worden als een voldoende dikke blok.



Wanneer men de bak van een dumper ledigt, verplaatst het zwaartepunt van de last zich voortdurend en de staat van de ondergrond, alsook de voorzichtigheid van de bestuurder zijn primordiaal voor de stabiliteit van de machine

Wanneer het laden van de dumper met een kraan, een graafmachine of een gelijkaardige externe machine wordt gedaan, moet de bestuurder zijn zetel verlaten.



Bij de dumpers met hydraulische kipbak, moet U geleidelijk aan kippen teneinde de stabiliteit van de dumper te vrijwaren.

Bij dumpers met graviteitkipbak, vermijdt U best goederen te vervoeren die gevaarlijk in de bak blijven plakken (zoals natte kleigrond bv.) of die kunnen geklemd blijven in de kipbak (bv. stenen blokken), gezien het gebrek aan controle bij het kippen. Dit kan dan de stabiliteit van de machine ernstig in gevaar brengen.

Indien de dumper een zelfladende functie heeft, laadt dan de machine op een effen en gelijke grond.



Wanneer U de dumper verlaat :

Stop de motor en zet het contact af



Plaats de bak in horizontale ruststand

Indien U over een laadbak beschikt, plaats deze dan op de grond.

Zet alle hendels in "O" stand (dood punt)

Zet de parkingrem op.

Blokkeer al de functies teneinde te vermijden dat de machine door onbevoegden kan gebruikt worden en meer specifiek blokkeer het startsysteem door de contactsleutel af te trekken.

Indien U de dumper moet achterlaten op een helling, zet de handrem op en blokkeer de wielen met aangepaste klemblokken.

Laat de machine in daartoe bestemde zones achter zonder de doorgang voor anderen te belemmeren, in- en uitgangen, toegang tot veiligheidsdeuren of trappen vrijlaten.

Indien er op de dumper een manuele starthendel staat, vergeet niet deze af te nemen en op een veilige plaats te bewaren teneinde te beletten dat niet bevoegde personen de machine zouden kunnen starten.

Indien de dumper een geleed onderstel heeft, denk eraan deze steeds recht te zetten bij het verlaten van de machine.

Een goed onderhoud is een waarborg voor een dumper

Sla nooit een onderhoud van uw dumper over. Hiervoor moet U beroep doen op gespecialiseerd personeel, hen de nodige werktuigen geven alsook de nodige documentatie. Alleen bekwaam personeel mag de herstellingen en het onderhoud uitvoeren.



Behalve indien het werkelijk nodig is, moeten alle interventies op de dumper uitgevoerd worden met stilstaande motor, ontkoppelde batterij en met al de stilstand- en blokkeersystemen in werking.



Sommige interventies kunnen gemakkelijker uitgevoerd worden met geheven bak of in kippositie. Vooraleer aan de machine te werken moet U zich ervan verzekeren dat in geval van onvrijwillige faling, alle speciaal voor dit effect geplaatste beveiligingen op alle modellen van dumpers wel effectief op staan.

Vooraleer de vloeistofsystemen af te koppelen, verzeker U ervan de nodige voorzorgen te nemen tegen eventueel overlopen en kijk na of er geen druk op zit. Gebruik geen vlam om het niveau na te kijken of om na te gaan of er geen vloeistof lekken zijn.

Het hydraulische systeem moet regelmatig nagekeken worden teneinde de lekken te vermijden en de ontregeling van de kleppen tegen te gaan. Dit zou eventueel gevaarlijke situaties kunnen veroorzaken.

Regelmatig moeten ook alle elementen nagekeken worden die gevoelig zijn aan slijtage of ouderdom en die hierdoor een risico voor de veiligheid kunnen inhouden bv. : remgarnituur, sleetvlak van de banden, rubberen leidingen, plastieken leidingen, enz.

Betreffende de veiligheid, indien de bestuurdersbescherming ernstige schade zou opgelopen hebben, moet deze vervangen worden.

De plaatjes met de identificatie, instructies en waarschuwingen op de dumper moet in perfecte staat zijn.

Gelijk welke verandering die de capaciteit of de veiligheid van de dumper beïnvloedt moet door de fabrikant toegelaten worden of door een verantwoordelijke industrieel die volgens zijn behoeftes de aangebracht plaatjes en boeken zal aanpassen.

De fabrikant neemt geen enkele verantwoordelijkheid op bij schade of ongevallen veroorzaakt door het gebruik van niet originele wisselstukken of indien de uitgevoerde herstellingen niet door een erkende herstellingsfirma werden uitgevoerd.



Betreffende het veranderen van de banden en meer specifiek voor de machines met 4-wiel aandrijving moet U zeker zijn van de omwisselbaarheid van de banden en moet U de veiligheidsinstructie volgen van de fabrikant. Het is voor de veiligheid dus ook verboden een in 2 verdeelde velg te gebruiken (velgen die bestaan uit twee delen die samen houden met onderlinge vijzen.)

Het vastzetten van de dumper voor zijn onderhoud of inspectie zal volgens de door de fabrikant aangeduide wijze moeten gebeuren, in de daarvoor voorziene punten op de machine en met materiaal van voldoende capaciteit. Niet vergeten de twee onderstellen samen vast te maken.

Indien U in modder werkt en de remmen niet waterbestendig zijn moet U de remgarnituren regelmatig kuisen en laten drogen teneinde te beletten dat zij hun doelmatigheid verliezen.

Indien U de dumper moet trekken, gebruik bij voorkeur een trekstaaf of, indien U er geen heeft, een kabel met een voldoende weerstand. In ieder geval, maak hem vast op de door de fabrikant daarvoor voorziene plaats en rij nooit harder dan 10 km/uur. Indien U een dumper bestuurt die getrokken wordt let op de stand van uw handen op het stuur zodat U onmiddellijk kan ingrijpen bij een bruske draai.

Wees er zeker van dat de trekker over voldoende capaciteit beschikt om de dumper te trekken en om te remmen.

Indien de machine op een laadvlak van een wagen moet vervoerd worden :

- laat het brandstofniveau op een minimum staan
- trek de handrem op
- plaats blokken voor de wielen en maak ze vast op het laadvlak
- maak de machine goed vast op het laadvlak met riemen of op een andere manier om zeker te zijn dat ze niet zal bewegen zelfs niet bij een plotse beweging.





Bij gelijk welk type van interventie, let erop dat de polen van de batterij beschermd zijn op zulk een manier dat ze geen toevallig contact kunnen maken tussen elkaar of met een werktuig of wisselstuk.

U moet vooraleer wat dan ook te doen de onderstellen vastzetten : plaats de verbindingstaaf tussen de twee punten teneinde de beweegbare delen te blokkeren.

Vooraleer elektrische laswerken op de dumper uit te voeren : ontkoppel de elektrische en elektronische componenten teneinde eventuele schade aan de uitrusting te vermijden.

Indien U een dumper met een hydrostatische transmissie moet trekken, volg dan de instructies vermeld in de handleiding van de machine om de motoras te ontkoppelen teneinde de risico's te vermijden en het trekken te vergemakkelijken.

Wanneer met een nieuwe band monteert, moet U zich ervan verzekeren dat hij gemonteerd wordt met de tekening in de juiste richting.

Voor het oppompen van de banden, gelieve rekening te houden met de richtlijnen van de fabrikant.

Vooraleer interventies uit te voeren in het koelingsysteem van een thermische motor, gekoeld met vloeistof, moet men wachten tot de temperatuur van de vloeistof gedaald is zodat U de stop van de radiator eraf kan draaien zonder U te verbranden.

Teneinde allergieën en andere huidproblemen te vermijden, is het aangeraden de brandstof en andere vloeistoffen bij te vullen met handschoenen aan.

Wees vriendelijk voor het milieu. Bij het ververset van de vloeibare olie, bij het veranderen van banden, van batterijen, enz... breng de vervangen materialen naar de daarvoor horende recyclage diensten.

Zo ook, wanneer men beton morst op een straat, kuis het op vooraleer hij hard wordt.

Elektromagnetische compatibiliteit

Indien men een machine gebruikt op plaatsen waar zich toestellen bevinden die heel gevoelig zijn aan elektromagnetische stralen, moet men zich ervan verzekeren dat deze hierdoor niet gestoord zullen worden.



ALGEMENE TECHNISCHE SPECIFICATIES

Rijrichtingomwisseling (voorwaarts/achterwaarts) is een knop geplaatst op het onderste deel van de joystick, rechts van de zetel.

Wanneer een richting bepaald is gaat er een lampje branden met daarop een pijl in de rijrichting.

STURING

Hydraulische systeem “ORBITROL” door middel van een hydraulische cilinder die de knikbeweging van het onderstel bestuurt. Werkdruk : 110 bar.

REMMEN

Werkremmen : waterdichte meervoudige schijven op de 2 assen, hydraulisch geactiveerd.

Parkingrem : waterdichte meervoudige schijven op de vooras, door kabel geactiveerd

WERKTEMPERATUUR

Tussen – 15°C en 40°C.

ELEKTRISCHE UITRUSTING

- elektrische startmotor van 2,0kW
- batterij van 12V en 70 Ah
- alternator 12V / 480W en ingebouwde regulator
- voorverwarmingselementen
- Zwaailicht
- Hoorn
- Achteruitrij alarm

MAXIMUM BREEDTE

(zie identificatieplaatje van machine)

Model D 350 AHG : 1.858 mm

Model D 400 AHG : 1.866 mm

MAXIMALE HELLING

40 %

BESTURINGSPANEEL

De besturingen, controles en lichtjes zijn ingebouwd in de protectie voor de bestuurder. Dit is eveneens het geval voor de verklippers van de rijverlichting (optie)

BESCHERMINGSDAK rops

Gebouwd volgens de normen ISO 3471



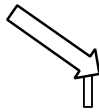
OPGEPAST



De veiligheidsgordel van de zetel is een belangrijk onderdeel van het veiligheidssysteem en moet steeds omgedaan en vastgeklikt worden voor men begint te werken. Bij het kantelen gordel onmiddellijk los maken. U kan zwaar verwond of gedood worden door verpletting door de dumper of door het beschermingsdak

OPTIONELE UITRUSTING

Rij verlichting



(fig.1)

IDENTIFICATIE VAN DE DUMPER

BELANGRIJK

Bij iedere aanvraag bij uw leverancier, gelieve te melden :

1. model van de machine
2. datum van in dienststelling of datum waarop de machine op de baan is gekomen.
3. aantal werkuren
4. Onderstelnummer eventueel motornummer
5. Teneinde ze steeds bij de hand te hebben raden wij U aan ze hieronder in te vullen

Model van dumper

Aankoopdatum

Onderstelnummer

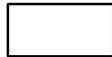
Motornummer

.....

Identificatieplaatje van de machine bevindt zich in het voorste deel van de motorkap. (achter de hendel van de versnellingen) CE merk inbegrepen (fig.1)



aan de rechterkant



(fig. 2)

Motornummer (fig.3) brandstof filter en op wisselkap

(fig.3)



Onderstelnummer (fig.2) is geklopt in het onderstel vooraan en achteraan

en 4) is geslagen links in de motor achter de een plaatje op het bovenste deel van de



Identificatieplaatjes van de meeste onderdelen.

De meeste plaatjes worden rechtstreeks door de fabrikant op deze onderdelen geplaatst bv. Pompen, motoren,

(fig.4)

INSTRUMENTEN - UITRUSTINGEN - CONTROLES

De termen rechts, links, voor en achter gebruikt in deze handleiding zijn bepaald vanop de plaats van de bestuurder en in rijrichting.



- A. Rops beschermende structuur
- B. Bestuurderszetel met veiligheidsgordel
- C. Zwaailicht
- D. Laadbak



- E. Joystick
- F. Stuur
- G. Parkingrem
- H. Lichten en rijverlichting (op aanvraag)

Pedalen (fig. 1)

- 1. Voetrempedaal
- 2. Versnellingspedaal

Akoestisch achteruitrijalarm

Werkt uitsluitend bij het achteruitrijden. Indien de dumper uitgerust is met verlichting staat er een schakelaar waarmee het alarm kan worden uitgeschakeld (fig.2)

Joystick (fig.3)

De joystick bevindt zich rechts van de bestuurder, beheert de rijrichting van de dumper alsook het in functie zetten van de laadbak

Rijomwisselaar (fig.4)

Gebeurt door middel van een elektrische drukknop (c) die zich op het onderste deel van de joystick bevindt. Wanneer de richtingspijlen uit zijn staat de besturingscontrole op neutraal. (stilstand) Door de drukknop voorwaarts te drukken, gaat de machine vooruit, door achterwaarts te drukken gaat de machine achteruit. In beide gevallen gaat de richtingspijl branden. (groen voorwaarts en rood achterwaarts)

OPGEPAST

Geen plotse rijrichting veranderingen uitvoeren teneinde eventuele breuken in versnellingsbak te vermijden.

Veranderen van versnelling (fig. 4)

De machine beschikt over 2 versnellingen die bestuurd worden door knop "d"

OPGEPAST

Nooit de versnellingshendel activeren als de machine niet volledig stilstaat teneinde eventuele breuken in versnellingsbak te vermijden.



Fig.1

Fig. 2

Fig. 3

c
Fig. 4



d

Parkingrem (fig.1)

De parkingrem wordt in werking gesteld door een hendel (1) en met een kabel met stop die zich links van de bestuurder bevindt.

Om te remmen, trek de hendel naar boven tot hij zich in verticale stand bevindt. Om hem te ontkoppelen volstaat het de hendel naar beneden te drukken.

Een biep meldt wanneer je een versnelling kiest met de handrem op.

Besturing van de laadbak (fig. 2 en 3)

De besturing van de bak wordt geregeld door de joystick Door voorwaarts op de hendel te drukken gaat de bak omhoog, men kantelt de bak voor het kippen en door achterwaarts te trekken laat men de bak in ruststand zakken. De bak draait naar links of naar rechts al naar gelang de joystick naar links of naar rechts getrokken wordt.

Opgepast : voordat met de joystick gebruikt om de laadbak te draaien, altijd deze laatste opheffen om de veiligheid te ontkoppelen. Verzekert U er steeds van alvorens de bak te laten zakken dat deze maximaal centraal staat teneinde in het veiligheidssysteem te klikken.



Fig. 1

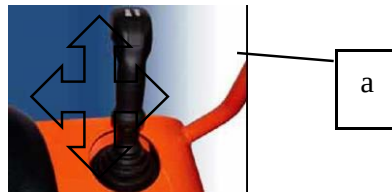


Fig.2

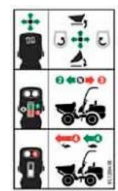


Fig. 3



BESTURINGSPANEEL

Bevindt zich in het frontaal beschermingspaneel voor de bestuurder en op de joystick.



- 1) **Contactsloot, voorverwarming en stop van demotor** (fig.1)
 - 2) **b** Stop van de motor (a), voorverwarming (b), start (c)
- c) Staat rechts van de bestuurder

D Zwaailicht,

Fig. 1

E Hoorn

F Warning. (alleen op dumpers met verlichting) Staat rechts op het beschermingspaneel. Om in te schakelen, op de knop drukken. Om te doven, opnieuw op de knop drukken.

Verklikkers : eveneens rechts op het beschermingspaneel (fig.3)

G. standlichtenverklikker : (alleen op dumpers met verlichting) licht op om aan te duiden dat de standlichten op staan.

H. kruislichtenverklikker : (alleen op dumpers met verlichting) licht op om aan te duiden dat de kruislichten op

Fig. 2

staan.

D F I. Verklikker voor pinkers :verlichting. Deze verklikker pinkt wanneer men een (alleen op de dumpers met richtingsverandering met de pinkers doet.

J. Motortemperatuurverklikker : Indien deze oplicht, betekent dit dat de motortemperatuur te hoog is. Onmiddellijk de motor afzetten en naar de oorzaak zoeken. Een eventuele oorzaak zou bv. een te laag koelingvloeistof niveau kunnen zijn, een verstopte radiator of een slechte werking van de thermostaat, een breuk van de alternatorriem of van de waterpomp

K. LuchtfILTERverklikker : Licht op wanneer de luchtfILTER vuil of verstopt is. Het is onontbeerlijk het filterelement onmiddellijk te kuisen of te vervangen.

L. OlieDrukverklikker : als U het contact opzet licht deze verklikker op en dooft wanneer de motor draait. Indien hij oplicht wanneer de motor draait, moet U onmiddellijk het contact af zetten teneinde schade te vermijden, het olieniveau nakijken en olie bijvullen indien nodig.

M. Voorverwarmingverklikker : Licht op om aan te duiden dat de voorverwarmingselementen werken en de verbranding op Fig. 3 zo een temperatuur brengen dat de brandstof op een ideale manier verbrandt.

N. Batterijladingverklikker : wanneer het contact opstaat licht deze verklikker op wanneer de alternator geen lading geeft en dooft hij wanneer het toerental hoger ligt dan ralenti draaien. Indien deze verklikker niet dooft en



O U tevens een bieptoon hoort, onmiddellijk de motor stilleggen en naar de oorzaak zoeken.

Fig. 4 **O. Zekeringendoos (fig.4)** Staat links van het frontaal beschermingspaneel (5). En heeft 11 zekeringen. Om **P** het nummer en het doel van iedere zekering te kennen, zie elektrisch schema achteraan deze handleiding

P. Urenteller (fig.4) staat onder de zekeringendoos

(6) De urenteller registreert de draaiuren van de motor. Dit laat toe het onderhoud op correcte tijdstippen uit te voeren

(zie onderhoudstabel achteraan in handleiding)

a. Hendel voor lichten en pinker op te zetten (alleen bij dumpers met verlichting) Staat op de stuurstang.

Deze hendel zet de lichten en pinkers aan en uit.

a. **knop voor pinkers** aandeze hendel duwen om naar rechts te draaien of trekken om naar links te draaien

b. **knop voor kruislichten.** Hendel naar beneden

duwen om op te zetten. Wanneer ze opstaan, licht de verklikker op in het besturingspaneel. Om drijverlichting op te zetten moet U eerst de kruislichten opzetten.

c. **Lichtoproep.** De hendel naar boven trekken en terug lossen. Hij keert automatisch terug in ruststand

GEBRUIK VAN DE DUMPER



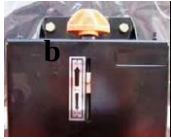
OPGEPAST



Voor elk nieuw gebruik van de dumper, kijk de goede werking van de besturing, de remmen, de hydraulische besturing, de instrumenten, de veiligheidssystemen en de besturing na. Een machine die correct werkt is veel efficiënter en kan ongelukken vermijden. Laat alle regelingen en herstellingen uitvoeren alvorens de dumper te gebruiken.



Instappen en verlaten van de besturingscabine. U nooit aan het stuur optrekken om op de bestuurdersplaats te geraken. Gebruik de geplaatste handgrepen en altijd de voeten op de treeplank zetten teneinde het uitglijden te vermijden zowel voor het instappen als voor het uitstappen.



Regeling van de zetel. (fig. 1 en 2.)

Elke dag, alvorens de dumper te gebruiken, regel uw

zetel tot hij in een stand staat waarin U zich goed voelt.



Door aan hendel “a” te trekken, ontgrendelt de zetel zich en kan U hem gemakkelijk voorwaarts en

achterwaarts duwen tot hij in

de juiste positie staat.

De schokdempers van de zetel zijn regelbaar tussen 60 en 120kg in functie van het gewicht van de bestuurder. Hendel “b” kan tot 24 toeren draaien.



Standaard zijn de zetels geregeld voor een gewicht

van 90kg. Door middel van het wielletje “c” kan men de rugleuning regelen. Door naar rechts te draaien klinkt de leuning achteruit, draait men naar links dan kantelt de leuning naar voor. Maak uw veiligheidsgordel vast..



Veiligheidsgordel (fig. 3,4,5)

Om de veiligheidsgordel toe te klikken, schuif het uiteinde “A” in de klem “B” tot U het hoort klikken. Indien de gordel geblokkeerd zit trek dan voorzichtig de gordel naar U toe en laat een paar cm. Oprollen.

Om de gordel los te maken duw op knop “C”. Hou de gordel in de hand bij het oprollen om te vermijden dat ze schuins zou geraken.. Dank zij de automatische oproller kan de bestuurder vrij bewegen, de gordel past zich aan het lichaam aan. Indien de dumper op een zware helling staat kan de oproller blokkeren. Dit is normaal. De oproller blokkeert bij elke bruske rem-, chock- draaibeweging genomen op grote snelheid.

Nazicht

Met de motor draaiend en de dumper stilstaand, voer de nodige nazichten en controles uit vermeld in het hoofdstuk “Alvorens de dumper te starten”, in deze handleiding.

Laadvermogen van de dumper (zie identificatieplaatje op dumper)

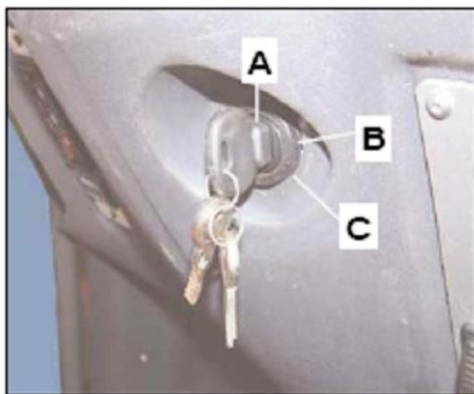
Het nominatief laadvermogen is datgene dat de dumper in alle veiligheid kan vervoeren, zij werd bepaald in functie van het gewicht van de lading. Het gebruik van toestellen op de dumper kan het laadvermogen verminderen.



De voorwaarden van de grond alsook de vorm van de lading kunnen de veiligheidsvoorwaarden bepalen. Een overgewicht maakt de dumper onstabiel, moeilijk hanteerbaar en kan gemakkelijk kantelen.

De relatie tussen de dumper en de lading kan bepaald worden door veranderingen in :

- het gebruik van toestellen
- andere lasten, andere bodemsoort
- de dumper moet steeds zacht en gemakkelijk handelbaar zijn dit vraagt een aanpassing van de bestuurder;



Het starten/stoppen (zie fig.1)

Voor de veiligheid moet de bestuurder altijd zitten en moet hij zijn veiligheidsgordel vastmaken. De parkingrem moet opstaan en verzeker U ervan dat de rijrichtingaanduiders in neutrale stand staat

Plaats de sleutel in het startslot en draai hem naar stand "B" tot de verklepper van de voorverwarming dooft. Dan op de gaspedaal drukken op stand ¼ en draait verder met de sleutel in stand "C" tot de motor aanslaat. De sleutel nooit langer dan 15 sec. in deze positie houden. Indien de motor niet start, herhaal

bovenstaande instructies maar wacht 30 sec. voor iedere poging.

BELANGRIJK : bij lage temperatuur, verhoog stilaan de versnelling van de motor teneinde een goede smering te bekomen.

Emergency start

Indien de dumper niet start bij gebrek aan batterijcapaciteit, kan U deze vervangen door een andere 12V batterij en door bijhorende startkabels teneinde beide batterijen te kunnen verbinden. Indien U de batterij van een andere machine moet gebruiken, vermijdt dan dat beide machines zich raken.

- 1) De dumper moet stilstaan en de parkingrem moet opstaan
- 2) Open de motorkap van de dumper
- 3) Verbindt het positieve element (+) van de batterij met de (+) van de dumper. Met de andere kabel moet ge het negatieve element (-) van de batterij verbinden met de (-) van de dumper.
- 4) Start de dumper op de gebruikelijke wijze
- 5) Ontkoppel de kabels, eerst de positieve (+) dan de negatieve (-)

Stilstand van de dumper en van de motor



Bij iedere stilstand van de dumper, zowel aan het einde van uw werkdag als voor een kleine onderbreking moet hij altijd op een effen bodem staan. Zet de handrem van de dumper op en duw de rijrichtingwisselaar in neutrale positie. Laat de motor op laag toerental draaien gedurende 1 minuut indien de dumper met maximale kracht gewerkt heeft. Draai daarna de contactsleutel tegen de wijzers van het uurwerk in om de motor te stoppen. Gebruik de versnellingsveranderinghendel samen met de rijrichtingwisselaar om de machine extra te bevestigen. Neem de sleutel weg uit het contact en hou hem bij U. Laat nooit een sleutel op een dumper in stilstand staan.

Kantelen van de dumper

Indien de dumper kantelt moet de bestuurder altijd vermijden om tussen de grond en de machine verplet te raken. Daarvoor raden wij aan :

- Probeer in de veiligheidszone van de bestuurder te blijven
- Hou uw stuur goed vast
- Druk de voeten goed vast op de bodem van de dumper
- Probeer U zo ver mogelijk van het raakpunt te houden.

VOOR U DE DUMPER IN WERKING STELT



OPGEPAST



Deze nazichten zijn van groot belang voor U de dumper in werking zet. Kijk altijd de goede werking van de besturing, de remmen, de hydraulische besturing, de instrumenten, de veiligheidssystemen en de besturing na voor U begint te werken. Zoniet kan dit zware letsels en zelfs de dood tot gevolg hebben.

- Kijk de druk en de staat van de banden na
- Kijk de hendels na en verzeker U dat ze correct werken
- Kijk de besturing na
- Duw meerdere malen op de versnellingspedaal om zeker te zijn dat ze goed werkt. Ze moet automatisch in oorspronkelijke positie terug komen als U ze lost
- Duw op de rempedaal en verzeker U date deze correct werkt. De pedaal moet in oorspronkelijk positie terug komen wanneer U ze loslaat.



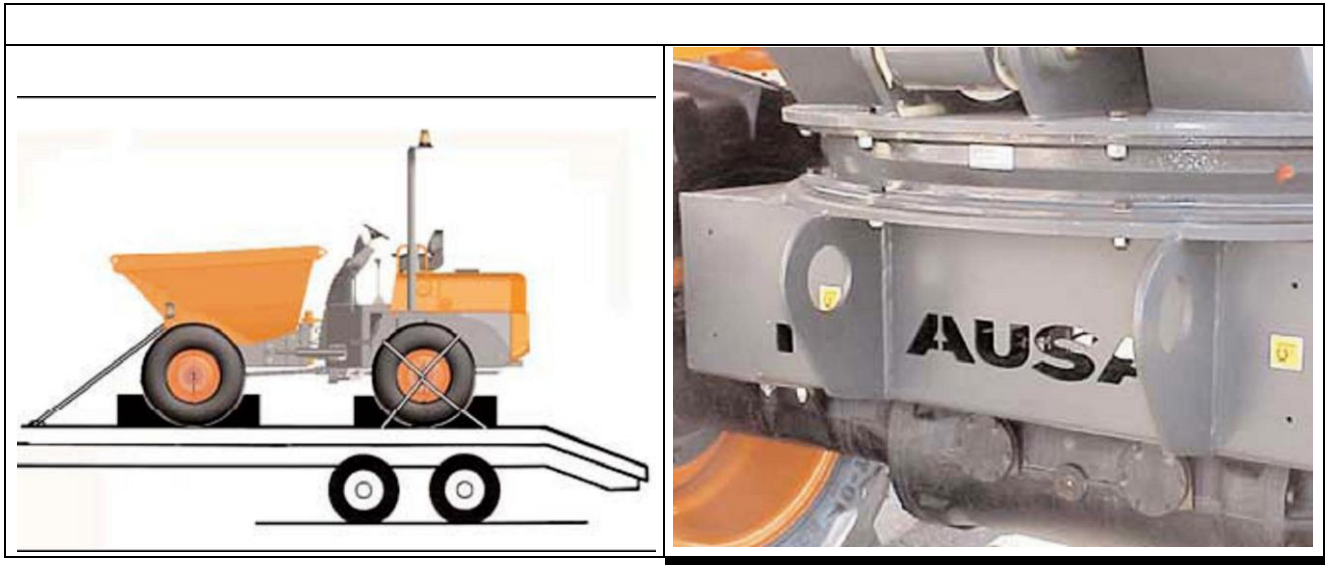
- Verzeker U dat de versnellingshendel correct werkt
- Kijk de brandstof-, motorolie-, hydraulische olie-, koelvloeistof- en remvloeistofniveaus na
- Verzeker U dat er geen olielekken op de motor, in het hydraulisch circuit of op de overbrengingsdelen zijn
- Kuis de lichten
- Verzeker U dat de motorkap goed gesloten is
- Verzeker U dat de veiligheidsgordel goed vastzit
- Alvorens uw dagtaak te beginnen, controleer op een degelijke manier of
 - De veiligheidsgordel niet gescheurd of uitgerafeld is
 - Het slot geen slijtage vertoont
 - De ankerpunten nog stevig zijn
 - De werking van het klikslot prima is
 - Naden of stiksel in slechte zijn
- Indien U een vracht vervoert, respecteer het max. gewicht. Verzeker U dat de vracht goed verdeeld is
- Kijk na, met stilstaande motor, of er geen stukken losgekomen zijn. Kijk de hechtingen na
- Kijk de startknop, de lichten, de pinkers, de kruislichten en de achteruitrijalarm (indien ze erop staan) na
- Zet de motor aan en rij langzaam enkele meters voor- en achterwaarts en probeer de rem om zeker te zijn.

Herstel elk mogelijk probleem voor U met de dumper werkt. Ga naar een AUSA dealer indien nodig.

VERVOER VAN DE DUMPER

Bij vervoer van de dumper op een vrachtwagen, gelieve volgende instructie nauwkeurig toe te passen

	OPGEPAST	
Alvorens een dumper op een vrachtwagen te laden, vergewis U eerst en vooral dat de ramp de last kan dragen en dat de laadruimte van de vrachtwagen zuiver is, dat er geen vetplekken liggen of dat de vloer niet bevroren is. - nooit een dumper vervoeren met volle brandstoftank - de veiligheidsgordel van de zetel vastmaken - voorzichtig de laadrampen met de dumper betreden zowel op- als afrijden - de rijrichtingverwisselaar in neutrale positie zetten - de dumper afremmen met zijn parkingrem - de motor stopzetten en contactsleutel aftrekken - houtblokken voor en achter de wielen zetten - door middel van kettingen, kabels of trekkabels de dumper aan de vrachtwagen of aan het doek vastmaken teneinde alle beweging te vermijden. - VOORAAN : aan de haken die gelast zijn aan het onderstel - ACHERAAN : boven de achterste wielen - Verzeker U ervan dat de hechtingspunten voldoende stevig en adequaat zijn.		



VERVOER VAN DE DUMPER

Laden van de dumper met een kraan (fig.1,2,3,4)

Wanneer de dumper op een vrachtwagen geladen wordt door een kraan en hijskabels :

- Blokkeer eerst en vooral de twee delen van het knikchassis door middel van een verbindingsstaaf die hiervoor voorzien is (fig.2)
- maak de hijskabels vast op de ankerpunten hiervoor voorzien op de machine, zoals aangeduid op de afbeelding
- VOORAAN : door klemmen die op de voorzijde van de laadbak gelast zijn
- ACHTERAAN : door het tegengewicht (fig. 3)
- altijd een lege machine vervoeren
- voor dat U de machine ophijst, controleer of de hijskabel wel degelijk zijn vastgemaakt en dat zowel de kabels als de kraan het gewicht van de dumper kunnen heffen
- tijdens het hijsen is het verboden zich in de machine of in een omtrek van 5 m rond de machine te bevinden
- Voer deze actie steeds uit op een effen horizontaal terrein uit.
- Gebruik leidkoorden of andere systemen om te vermijden dat de machine klinkt of draait
- Neem eveneens nota van het volgende
 - o De hijskabels moeten lang genoeg zijn om horizontaal een hoek te vormen van meer dan 45°
 - o Hef de machine in de meest horizontale positie mogelijk



fig.1 fig.2



fig. 3



fig.4

VERVOER DUMPER

VAN DE

Slepen van een dumper (fig.1)

Het slepen van dumpers modellen D 350 / D 400 AHG is alleen aanbevolen in geval van schade, als er geen enkel ander alternatief is, want dit kan de hydraulische overbrenging zwaar beschadigen. Wij raden U aan, voor zover mogelijk, de dumper te herstellen op de plaats van het defect waar hij stilstaat. Indien toch moet gesleept worden, beperk dit tot een minimum en op lage snelheid. Zet de handrem af.

Om te vermijden dat er schade zou optreden aan de overbrenging tijdens het slepen, is het noodzakelijk dat de overbrenging tussen de cardanas en de versnellingsdoos en de overbrengingsdoos ontkoppeld zijn. Indien U dit niet doet is het gevaar voor zware beschadiging van de overbrenging groot.

Rij langzaam en voorzichtig zonder ooit de 10 km/uur te overschrijden en respecteer de wegcode van het land voor wat betreft het slepen van een alle terrein voertuig op de weg.

Het slepen van de dumper moet altijd gebeuren met een stevige sleepstang teneinde het klinken te vermijden en moet altijd met een vast onderstel gebeuren door middel van de verbindingstang die bijgeleverd wordt. (zie fig. 1 vorige blz..)



OPGEPAST



Als men een dumper sleept, moet men de centrale vijzen van de drukregeling op de hydrostaatpomp maximaal indraaien. Eerst de tegenmoer losdraaien (fig. 1).



OPGEPAST



Sleep NOOIT een dumper achter een auto of een ander voertuig



fig.1

OLIE EN SMEERMIDDELEN

Deze tabel geeft de aanbevolen olie en smeermiddelen aan. Zie de onderhoudstabel verder in deze handleiding om de juiste procedures voor het nachecken van de peilen en de vervanging van de vloeistoffen toe te passen

Vloeistof/smeermiddel	Specificaties	Opmerking	Aantal
Brandstof (fig.1)	Gasol type met zwavelgehalte lager dan 0,5% volgens DIN 51601 en ASTM D 975-77 graden n°1D en 2-D		69 L
Motorolie	Motorolie volgens MIL-L2104C/API CD of hoger	Zie par. motorolie in deze handleiding	8 L
Koelvloeistof motor (fig.2)	Antivries ethyleen-glycol met anti-corrosiemiddel voor aluminiummotors met interne verbranding 30% glycol en 70% gedistilleerd water in std.voertuig	Zie par. koelvloeistof in deze handleiding	15 L
Hydraulisch circuit (fig. 3)	Hydraulische olie SAE 20 volgens ISO 6743/4 HM DIN 51524		60 L
Olie Assen	Olie voor overbrenging SAE 85W90-30 volgens API GL 4 (limited slip)	Zie par. olie assen in deze handleiding	1,3 L
Olie reducteurs	Olie voor overbrenging SAE volgens API 85W90/ MIL-L2105B	Zie par. olie overbrenging in deze handleiding	1,3 L
Remvloeistof	Remvloeistof type LHM (groen) minerale basis volgens ISO VG32	Zie par. remvloeistof in deze handleiding	1 L
Elektrolyten batterij	Gedistilleerd water	Zie par. batterij in deze handleiding	-
Smeerpunten	Vast calcisch vet NLGI 3	Zie par. smeerpunten in deze handleiding	-



Fig.1

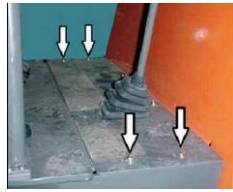


Fig.2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

OLIE EN SMEERMIDDELEN

Motorolie KUBOTA

Gebruik olie voor 4-tijden motor volgens normen MIL-L-2104C / API CD of hoger. Verzeker U altijd van de API kwaliteit op de verpakking van de oliebus om zeker te zijn van de juistheid. SAE 15W40 is aanbevolen voor alle seizoenen.

Indien U olie van verschillende merken gebruikt, maak steeds uw carter volledig leeg alvorens nieuwe olie bij te vullen.

Koelvloeistof

Gebruik altijd een antivries van ethyleenglycol met corrosieweerder speciaal voor aluminium motoren met interne verbranding. Het koelsysteem moet vol met een mengeling van water en antivries zijn (70% water, 30% antivries bij std. Voertuigen bij temperaturen van – 17°C tot 127°C 50% water en 50% antivries voor temperaturen van – 35°C tot 145°C.

Olie voor assen

SAE 85W90 API GL4 LS (Limited Slip).
Met additief voor frictieremmen in oliebad

Men mag ook volgende oliën gebruiken
MOBILFLUID 422.
ESSO Torque Fluid Type 56 of 62.
AGRICASTROL AS Special.
GULF Universal Tractor Fluid.

Hydrauliek olie :

T° < 10° C : VG32
T° 10° C – 40° C : VG46 T°
> 40° C : VG68



OLIE EN SMEERMIDDELEN

Remvloeistof

Remvloeistof type LHM (groen) op minerale basis volgens ISO VG32.

OPGEPAST :

Teneinde zware schade aan het remsysteem te vermijden, gebruik geen andere vloeistof dan deze die aanbevolen werd. Nooit verschillende vloeistoffen mengen bij het vullen. Nooit remolie op vegetarische basis gebruiken (SAE J1703)

Batterijelementen

Dit toestel is uitgerust met een batterij die onderhoud vraagt. Vul gedistilleerd water bij indien nodig.

PERIODIEKE ONDERHOUDSBEURTEN

Gebruik uitsluitend originele AUSA wisselstukken voor de onderhoudsbeurten. Het is de enige manier om uw machine in dezelfde technische toestand te houden als bij aankoop.

Voor deze dumper zoals voor alle AUSA machines bestaan er wisselstukken en systemen die onderhavig zijn aan slijtage of aan aanpassingen die de werkveiligheid, de betrouwbaarheid alsook voor het leefmilieu in het gedrang kunnen brengen, zoals bv. de uitlaatgassen. Het onderhoud moet op een regelmatige basis gebeuren zodat de machine in optimale werktoestand kan blijven.

Conform aan de Europese werknormen moet men regelmatig deze resultaten onderzoeken en doorgeven aan de autoriteiten van elk land (89/655/CEE en RD1215/97)

Zelfs wanneer men een herstelling moet uitvoeren met een draaiende motor, moeten al de herstellingen, vervangingen en onderhouden gedaan worden met een lege dumper, de hendel van versnellingsverwisselaar op neutraal zetten en de wielen blokkeren om de dumper onbeweeglijk te houden. Ontkoppel de batterij wanneer U aan het elektrisch circuit moet werken. Gebruik nooit een vlam om het niveau van de vloeistof na te kijken.

Bescherm de leefomgeving

Wanneer U olie of andere vloeistoffen moet verversen, gebruik een aangepaste opvangbak, verzeker er U van het milieu niet te schaden en breng alle vervangen onderdelen (batterijen, koelstof, olie) naar het aangepast recyclagecentrum.

Indien er toch een lek moest gebeuren van een product dat schadelijk is voor het milieu of voor de mensen die er werken, neem dan dringend de nodige maatregelen om hun effect te verminderen of te neutraliseren, bv. bij een olielek, dicht de lek of plaats een opvangbak, strooi oplosproducten en/of haal de bezoedelde grond weg indien nodig.

Kuisen van de dumper

Bij het kuisen van de machine de waterstraal niet op de luchtfilter, de batterij, de alternator en andere elektrische onderdelen richten. Dit zou schade kunnen veroorzaken.

Panne op de baan

Bij panne op de openbare weg moet U de gevarendriehoek gebruiken (optie)



Rodeerperiode

De gemonteerde motor vraagt een rodeerperiode van 50 uren alvorens de op volle regime te mogen draaien. Tijdens de rodeerperiode, mag de versnellingspedaal niet meer dan $\frac{3}{4}$ worden ingedrukt. Desalniettemin korte maximale versnellingen en versnellingswisselingen helpen mee de motor goed te roderen. Het is nochtans heel slecht voor de motor om langdurig te versnellen, de versnellingen te forceren en te hard te laten opwarmen.

Eerste nazicht 50 uren

Zoals bij alle precisiemechanismen, raden wij U aan na 50 uren of 30 dagen na aankoop, uw dumper te laten nazien door een AUSA dealer. Dit nazicht laat U toe uw vragen of twijfels die U gedurende deze eerste uren ontdekt heeft op te lossen.

PERIODIEKE ONDERHOUDSBEURTEN

Toegang voor het onderhoud (fig. 1,2,3)

De motor, de overbrenging en de filters zijn onder de zijkappen in het achterste deel van de machine (fig.1) en onder de vloer (fig.2) Om er aan te kunnen volg volgende procedure :

- om de zijpanelen te openen, trek aan het handvat en draai naar links (fig.3). Hef al trekkend het paneel op (rechts of links) . Er zijn veren met gas die het gewicht compenseren en ze in opgeheven stand behouden.
- Om onder de vloer te geraken, maak de hechtingsvijzen los en trek ze los.

Beveiliging tegen het zakken van de laadbak

Er is een veiligheid ingebouwd die belet dat bij onderhoudswerken de bak naar beneden zou vallen. Zo kan U de herstellingen uitvoeren zonder gevaar zoals op de afbeelding staat.

Beveiliging van het knikstelsel van het onderstel.

Vooraleer U onderhoudswerken of herstellingen uitvoert waarvoor U zich tussen de 2 delen van het onderstel moet begeven, maak het knikstelsel vast met de staaf die daarvoor voorzien is.



OPGEPAST



Wanneer U deze handleiding leest, noteer dat :

- volgende onderhoudshandelingen mogen door de koper zelf uitgevoerd worden als hij het wenst.
- Andere werken die zich in de onderhoudstabel bevinden moeten door een erkend AUSA verdeler uitgevoerd worden.

NOTA :

Deze sectie geeft U onder andere de procedures om de vloeistoffen te vervangen en de smering uit te voeren



Raadpleeg de sectie Olie en Smering om de nazicht- en op peilprocedures uit te voeren. Behalve tegenadvies, zet nooit de motor aan tijdens onderhoudswerken.

Indien het noodzakelijk zou zijn een of andere hechting weg te nemen (vijs, schroef, ...) om iets te monteren of te demonteren, vervang ze door een nieuwe.

PERIODIEKE ONDERHOUDSBEURTEN

1. Alimentatiecircuit

OPGEPAST : nooit olie met benzine mengen. Dit voertuig heeft een 4-tijden motor. De olie mag alleen bijgevoegd worden via de motor.

Teneinde het injectiesysteem van de motor te beschermen, is het heel belangrijk zuivere brandstof te gebruiken, type, met een zwavelgehalte lager dan 0,5% volgens DIN normen 51601 ASTM D 975-77 Graden n° 1-D en 2-D

Brandstofniveau

De brandstoftank bevindt zich aan de rechterkant van het motorcompartiment. Er staat een niveaукlock die U ongeveer aangeeft hoeveel brandstof er in de tank overblijft.

a. Aanduidingкlock brandstofniveau



OPGEPAST



Leg steeds de motor stil wanneer U bijtankt. Draai de stop langzaam open. Indien men een verandering van druk waarneemt (bv. Een gefluit bij het losdraaien) moet men de dumper nachecken en/of herstellen voor men opnieuw begint te werken.

De brandstof is en kan onder sommige omstandigheden ontploffen. Gebruik nooit een vlam om het niveau na te kijken. Rook niet, gebruik geen vlammen en vermijd gensters kort bij de brandstof. Werk altijd in een goed verluchte omgeving. Vul nooit de brandstoftank in een warme zone. Wanneer de temperatuur stijgt, vergroot het volume van de brandstof en kan hij overlopen. Indien de brandstoftank volledig vol is, kan hij overlopen via een beveiliging. Kuis elke overgelopen lek van brandstof of olie op de machine onmiddellijk op.

Wateraflaat van het filterelement (fig.8)

De brandstof gebruikt in dit voertuig mag water bevatten dat zich in het onderste deel van de filter vastzet. Het is van vitaal belang om het injectiesysteem en de motor te beschermen om regelmatig het water van het filterelement af te laten (zie onderhoudstabel)

Maak de purgeerstоп (b) die zich in het onderste deel van de filter bevindt, los. Wacht tot al het water weggetrokken is en draai terug vast.



OPGEPAST





Neem de voorzorg om de stop (b) juist terug vast te schroeven, zoniet kan het alimentatiesysteem buitenlucht aanzuigen en zo problemen in de motor veroorzaken.



PERIODIEKE ONDERHOUDSBEURTEN

Ledigen van de brandstoftank

b. Stop voor het ledigen van de brandstoftank (fig.9)

Het ledigen van de tank gebeurt via de stop die zich in het onderste deel van de tank bevindt.

- Kuis de stop
- Zet een recipiënt onder de aflatstop
- Draai de stop los
- Vervang de dichting van de stop. Kuis het draaivlak van de tankstop en plaats hem opnieuw

Verzekeer U dat er nergens een lek is.

Kuis altijd de mogelijke plassen en vlekken op



OPGEPAST



2. Motor

Voor de werkinstructies, de wisselstukkenlijst en het algemeen onderhoud, raadpleeg de motorhandleiding of de onderhoudstabel..

Alternatorriem

Kijk regelmatig de spanning van de alternatorriem na. Verzekeer U ervan dat ze niet gespannen of beschadigd is. Raadpleeg een AUSA dealer voor de vervanging.

3. Motorolie Niveau van de motorolie (fig. 10,11,12)



OPGEPAST

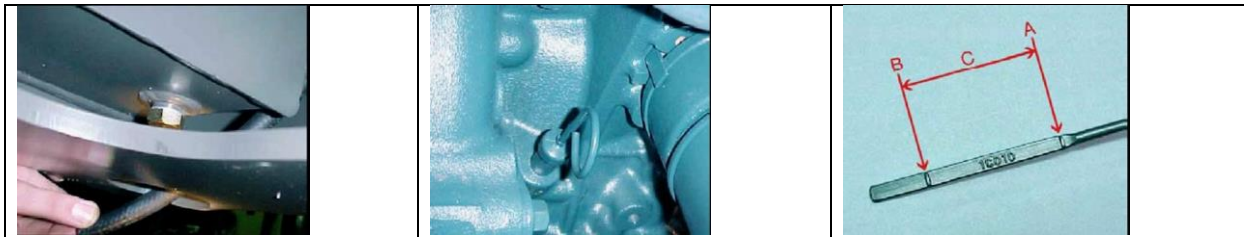


Kijk regelmatig het niveau na en vul bij indien nodig. Nooit boven de maximale aanduiding vullen. Laat de motor draaien op een laag toerental, zoniet kan U de motor ernstig beschadigen. Kuis elke plas op.

Zet het voertuig op een effen grond en met koude stilstaande motor, kijk de oliedruk na op volgende wijze :



- trek aan de peilstaaf, haal haar uit de huizing en kuis ze met een proper doekje (fig.10)
- Plaats peilstaaf opnieuw in de behuizing.
- Neem ze er terug uit en kijk het olieniveau na. Deze zou gelijk of bijna gelijk moeten zijn met de bovenste aftekening. (fig.11)
 - d. Vullen
 - e. Bijvullen
 - f. Werkingsniveau
- Vul olie bij tot aan het bovenste merkteken.
- Om olie bij te vullen, trek de peilstok weg, plaats een trechter in het olie vulgatje rechts van de motor.



PERIODIEKE ONDERHOUDSBEURTEN

Vulgatje (fig.12)

Vul nooit boven het maximum merkteken

Span de vuldop voor olie goed aan en plaats de peilstok op een correcte wijze.

Vervanging van de olie en de oliefilter (fig. 13,14)

OPGEPAST : de eerste olie vervanging moet gebeuren na 50 werkuren. Dit eerste nazicht is heel belangrijk en mag niet verwaarloosd worden.

- De vervanging van olie moet met olie gebeuren op omgevingstemperatuur
- Verzekert U dat de dumper op een vlakke ondergrond staat
- Neem de peilstok weg
- Kuis de olieaflaatdop
- Zet een recipiënt onder de dop en vijs de dop los.

OPGEPAST

Olieaflaatdop (fig.13)



Motorolie kan heel warm zijn. Teneinde iedere brandwonde te vermijden, vijs nooit de aflaatdop van de motor of draai nooit het filterelement los indien de motor niet koud is. Wachten tot de motorolie afgekoeld is tot een lage temperatuur.

Laat de olie van de filter gedurende een zeker tijd lopen.

Draai de oliefilter die zich op het linker deel bevindt los en maak hem vrij uit zijn steun.

Oliefilterelement (fig. 14)

Kuis de basis en vet de dichting van een nieuw filterelement in met olie.

Vijs het nieuwe filterelement vast met de hand zonder bijkomende mechanische toestellen te gebruiken.



OPGEPAST



- Kuis elke olielek op de motor af
- Vervang de dichting van de olieaflaatdop (fig.13)
- Kuis het raakvlak van de dichting op de stop en op de motorcarter en plaats de stop
- Vul de motor met olie tot aan het aanbevolen peil
- Raadpleeg de lijst Oliën en smering om de juiste olie te gebruiken
- Zet de motor aan en laat enkele minuten draaien op traag toerental
- Verzekert U ervan dat er geen olielekken zijn
- Stop de motor
- Wacht een ogenblik om de olie toe te laten terug naar de motorcarter te lopen en kijk vervolgens het niveau na
- Vul bij indien nodig
- Gooi de olie weg in een daartoe bestemd recipiënt in een erkend recyclage centrum



Koelcircuit

Niveau van de koelvloeistof (fig. 15,16) a. Bovenste stop van de radiator (fig. 15)

Verzekert U ervan via de bovenste stop van de radiator dat deze vol koelvloeistof is b.

Expansievat

Hef de linker zijkap op. Wanneer de dumper op een vlakke ondergrond staat, moet de vloeistof tussen de merken Mini en Maxi van het expansievat staan. (fig. 16)

NOTA : Kijk het niveau na : bij een temperatuur lager dan 20°C (68°F) mag de vloeistof ietsjes onder het merkteken mini staan. Vul koelvloeistof bij tot aan het teken maxi indien nodig. Ga nooit over deze markering. Gebruik een trechter om overlopen te vermijden.

Plaats de stop op haar plaats, draai stevig vast en sluit de kap.

NOTA : een koelsysteem vraagt dat regelmatig koelvloeistof bij vraagt duid op problemen met motor of lekken. Ga naar een AUSA verdeler in uw buurt.



OPGEPAST



Kijk het niveau van de koelvloeistof na met koude motor. Vul NOOIT koelvloeistof bij als de motor warm is.

Teneinde bespatting te vermijden, draai nooit de stop los als de motor warm is.



Vervanging van de koelvloeistof

Raadpleeg de onderhoudstabel teneinde de juiste vervangingsperiode te kennen. Ook bij herstel moet deze vloeistof vervangen worden. Raadpleeg een erkend AUSA dealer in uw buurt.

Radiator (fig. 17)

Kijk regelmatig de radiatorzone na om te weten of hij proper is



Radiatorschelpjes

Kijk de radiatorschelpjes na. Deze moeten proper zijn, zonder modder, vuil, bladeren e.d. of ieder ander element dat zou verhinderen dat de radiator correct zou afkoelen. Kuis nooit de radiator met je handen indien hij warm is. Gebruik wanten om de buitenste vuiligheid van de radiator weg te nemen. Laat de radiator afkoelen alvorens hem grondig te reinigen. Indien U over water beschikt, probeer de radiatorschelpjes met een darm af te wassen.



OPGEPAST



Gebruik nooit een hoge druk reiniger, gebruik steeds water onder lage druk.

Wees voorzichtig en beschadig de radiatorschelpjes niet bij het reinigen. Gebruik geen voorwerpen of toestellen die ze zouden kunnen beschadigen. De schelpjes zijn zeer fijn teneinde een correcte afkoeling van de radiator te bekomen. Raadpleeg een erkend AUSA dealer om het koelsysteem na te kijken.

4. Luchtinlaat systeem

De luchttoevoer in de motor gebeurt dank zij een droge filter met dubbel element. De levensduur van de motor en zijn werkprestaties hangen voor een groot deel af van een goed onderhoud van deze filter. Raadpleeg de onderhoudstabel om de hernieuwingperiodiciteit te kennen. Het binnenelement van de filter moet om de 2maal vervangen worden van het buitenelement. NOTA : indien de dumper in een stofferige zone gebruikt wordt, kijk sneller de filter na dan vermeld in de onderhoudstabel. NOTA : de inlaatfilter is uitgerust met een saturatie indicator (drukmanometer). Indien de verklikker oplicht op het dashboard, moet U de filter vervangen of kuisen zonder verder afwachten.



VOORZORG : zet nooit de motor aan als er water in het filteromhulsel staat. Indien er vloeistof of water inzit moet U de luchtfilter nakijken, het leegmaken of vervangen volgens de staat. Koppel de luchtfilter los zoals hierboven beschreven.



Demonteren van de luchtfilter (fig. 19,20,21 en 22)

VOORZORG : Neem nooit een deel van de filter weg of wijzig nooit een deel. Anders zou U een slechte werking in de motor kunnen veroorzaken met zware schade als gevolg. Open de linkerzijkap om aan de filter te geraken.

- A. Haakje
- B. Buitenste element
- C. Binnenste element

Maak de haakjes van het omhulsel van de filter los en haal er de elementen uit. Kuis de elementen door alle stof of vuil weg te filteren, blaas met een hoge drukreiniger (max. 5 bar) van binnen naar buiten, al draaiend.

Kuis het binnenste van het omhulsel van de filter.

Installatie van de luchtfilter

Monteer in omgekeerde volgorde de afgehaalde stukken.

Alimentatiecircuit Vervangen van de pre-brandstoffilter (fig. 23)

NOTA : vervang steeds deze filter. Probeer hem nooit te kuisen.

Toegang tot de onderkant aan de achterzijde van de dumper onder het tegengewicht van de motor als volgt :

- a) prefilter
- b) riempjes

Maak de bevestigingsriempjes en de filter los. Wees er zeker van dat de nieuwe filter op de juiste wijze gemonteerd is zoals aangeduid op de pijl die zich op de brandstoffilter bevindt.

Vervanging van de brandstoffilter (fig.24)

Vijs de brandstoffilter los die zich in het linker deel van de motor bevindt en trek hem uit zijn steun.

- c) Brandstoffilter (fig. 24)



Kuis de basis en smeer de dichting van de nieuwe filter in met olie. Vijs de nieuwe filter erop en span aan met de hand.



Ontluchten van het alimentatiecircuit (fig. 25, 26)

Indien er lucht is in het alimentatiecircuit, zal het noodzakelijk zijn dit circuit als volgt te ontluchten :

- maak de stop © los van de injectiepomp (fig. 25)
- draai verschillende malen aan het handpompje (d) tot er geen lucht meer uit de stop komt (fig.26)
- Draai de stop © va de injectiepomp opnieuw vast (fig. 26) - Start de motor



OPGEPAST



Draai de stop © op een correcte wijze vast anders zou het alimentatiesysteem langs daar buitenlucht kunnen inzuigen en motorproblemen veroorzaken.

POWERSHUTTLE Olieniveau van de powershuttle (fig. 27)

Maak de vloerplank van de dumper los en zo heeft U toegang tot het bovenste deel van de powershuttle. a. Meter Kuis elke lek op.

Indien de dumper op een vlakke ondergrond staat, met koude olie en motor in stoppositie, kijk dan op volgende wijze de oliestand na :

- Trekt de peilstok uit en kuis hem met een propere doek
- Steek de peilstok terug in zijn behuizing
- Trekt de peilstok terug uit zijn behuizing en kijk het niveau van de olie na. Hij zou gelijk of bijna gelijk moeten zijn met het bovenste merkteken. b. Vullen

c. Bijvullen

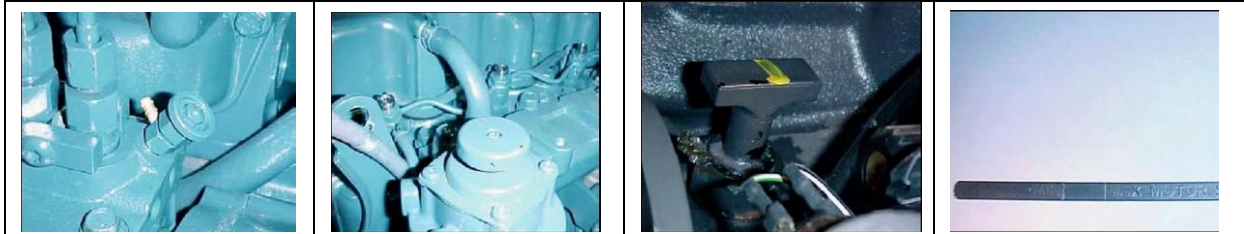
d. Werkniveau

Vul olie bij tot aan het bovenste merkteken indien nodig.

Om olie bij te voegen, neem de peilstok weg en plaats een trechter dezelfde opening. Vul nooit hoger bij dan het maximaal merkteken.



Plaats de peilstof op een correcte wijze terug.



8. Reducteur (fig. 1) Olieniveau in de overbrengingsdoos a. niveaustop (fig. 32)

De dumper op een vlakke ondergrond plaatsen en het olieniveau op volgende manier nakijken

- vijs de stop los. De olie moet overlopen langs de opening
- Indien nodig olie bijvullen langs deze opening

Vervangen van olie in de overbrengingsdoos

Het vervangen van de olie moet uitgevoerd worden met olie op omgevingstemperatuur.

Kuis de olieaflaatstop.

Plaats een bak onder de olieaflaatstop Vijs de stop van de olieaflaat los.

Olieaflaatdop (fig. 32)

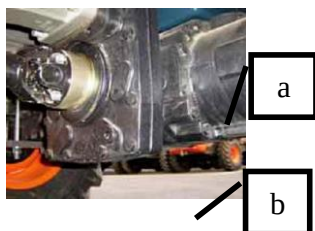
Vervang de dichting van de olieaflaatstop (fig.13)

Kuis het raakvlak van de dichting op de stop en op de carter van de overbrengingsdoos en plaats de stop

Vul de overbrengingsdoos met olie tot aan het aanbevolen peil

Raadpleeg de lijst Oliën en smering om de juiste olie te gebruiken

Verzekert U ervan dat er geen olie lekken zijn



OPGEPAST

- Kuis elke olie lek op

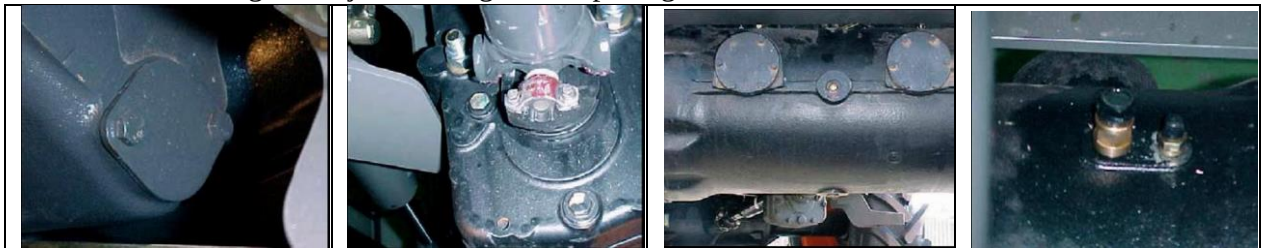


9. Differentiële assen

- Olie niveau van de assen a.
niveau stop (fig. 33)
b. reniflardstop (fig. 34)

De dumper op een vlakke ondergrond plaatsen en het olieniveau op volgende manier nakijken

- vijs de stop los. De olie moet overlopen langs de opening -
- Indien nodig olie bijvullen langs deze opening



Vervanging van olie in de assen (fig. 35)

Het vervangen van de olie moet uitgevoerd worden met olie op omgevingstemperatuur.

Kuis de olieaflaatstop.

Plaats een bak onder de olieaflaatstop Vijs de stop van de olieaflaat los.

Olieaflaatdop (fig. 32)

Vervang de dichting van de olieaflaatstop (fig.13)

Kuis het raakvlak van de dichting op de stop en op de carter van de overbrengingsdoos en plaats de stop

Vul de assen met olie tot aan het aanbevolen peil

Raadpleeg de lijst Oliën en smering om de juiste olie te gebruiken

Verzekert U ervan dat er geen olie lekken zijn



OPGEPAST



- Kuis elke olie lek op

Serviceremmen en parkingremmen

Om de remmen in goede toestand te houden moet U volgende nakijken :

- verlies van vloeistof in het remsysteem
- rempedaal moet zacht ingedrukt kunnen worden niet stijf
-



OPGEPAST





Het vervangen van de remvloeistof of iedere andere herstelling van de remmen moet door een erkend AUSA verdeler gebeuren.

Parkingrem (fig. 36, 37)

Indien bij het optrekken van de parkingrem de machine niet stopt, moet men de kabels aanspannen.

Draai het uiteinde van de hendel kloksgewijs om de kabels aan te spannen of in tegenrichting om de kabels te lossen (fig. 36)

U kan ook de kabelhoes aanspannen aan de voorzijden (fig. 37)

Hou steeds uw kabels zonder onnodige plooiën en de gewrichten goed gesmeerd.

Werkrem

Deze remmen zijn autoregelbaar en vragen dus geen regeling

Niveau van de remvloeistof (fig. 38) Hef

de linkerzijkap op

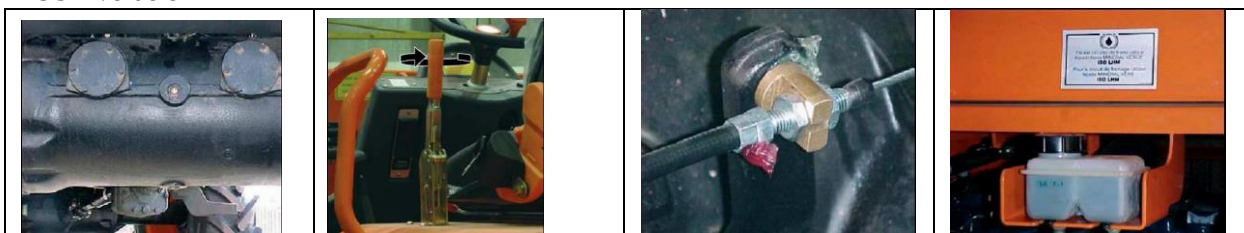
Zet de dumper op een vlakke ondergrond, de remvloeistof zou zich tussen de peilmerken MINI en MAXI moeten bevinden.

NOTA : vul nooit hoger dan het bovenste merkteken.

Gebruik een trechter om overlopen te vermijden Plaats

de stop terug en span aan. Sluit de zijkant.

NOTA : een remsysteem dat dikwijls vloeistof bijvraagt wijst op ons lekken. Neem contact op met een AUSA verdeler



Vervangen van remvloeistof

Zie onderhoudstabel of wanneer een herstelling moet uitgevoerd worden en het circuit moet geledigd worden. Raadpleeg steeds een AUSA verdeler

Rempomp (fig.1)

Indien de pedaal een overdreven spel vertoont, kan deze bijgesteld worden door middel van de drukpedaal die de rem pomp regelt. Deze heeft een systeem van schroef/tegenschroef. Verzekert U ervan dat de drukpedaal vrij spel heeft tussen 1 en 1,5 mm en dat de pomp zonder interne druk staat.

Hydraulisch systeem Hydraulisch olieniveau (fig. 2)

De hydraulische olietank bevindt zich aan de linkerzijde van het motorcompartiment.

Verzekert U dat de dumper op een vlakke ondergrond staat.

Het olieniveau moet altijd nagekeken worden met de laadbak in lage positie en de motor uit.

Vuldop en oliepeil

Vijst de olieafslaatdop met daarin de oliepeil los. De olie moet zich tussen de peilmerken MINI en MAXI bevinden. Vul olie bij indien nodig. Gebruik een trechter om overlopen te vermijden. Plaats de stop terug, span aan en sluit de motorkap.

NOTA : vul nooit hoger dan het merkteken MAXI

NOTA : een hydraulisch systeem dat dikwijls moet gevuld worden wijst ons op lekken.

Raadpleeg een erkend AUSA dealer.



Verandering van de hydraulische olie (fig. 3,4) Aanzuigfilter Aflaatstop van de tank

Het ledigen van de tank gebeurt door een stop die zich op het onderste deel van de tank bevindt (fig. 5) Kuis de aflaatstop.

Plaats een bak onder de aflaatstop

Vijs de dop open

In het hydraulisch circuit zit een aanzuigfilter, die zich aan de binnenzijde van de tank bevindt. Dit is een metalen filter die regelmatig moet gekuist worden.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

Vervang de dichting van de olieaflaatstop (fig.13)

Kuis het raakvlak van de dichting op de stop en op de tank en plaats de stop

Vul de tank met olie tot aan het aanbevolen peil

Raadpleeg de lijst Oliën en smering om de juiste olie te gebruiken

Verzeker U ervan dat er geen olie lekken zijn



OPGEPAST



- Kuis elke olie lek op die zich op de motor zou bevinden

Regelen van de veiligheidsventielen (fig. 44, 45)

Er zijn 2 veiligheidsventielen om de overdruk op het besturingssysteem en op de uitrusting te vermijden.

Veiligheidsventiel besturingssysteem Veiligheidsventiel sturingsysteem

De eerste bevindt zich op de hydraulische sturing en de tweede op de verdeler. Deze ventielen worden in de fabriek geregeld op de juiste spanning maar het is aangeraden deze regelmatig na te kijken. Dit moet door personeel gebeuren met een zekere kennis van hydraulica en met aangepaste werktuigen. De spanning mag nooit de waarden vermeld in de tabel technische specificaties overschrijden.

Veiligheidsventiel van de hydraulische sturing : al vijzend de stop wegnemen en met een schroevendraaier de binnenvijs kloksgewijs draaien om de spanning te verhogen en tegendraads om de spanning te minderen.

Ventiel voor het regelen van de druk in het circuit : de tegenschroef losdraaien en de binnenvijs kloksgewijs draaien om de spanning te verhogen en tegendraads om de spanning te minderen.

Elektrisch circuit Batterij

De batterij bevindt zich in het motorcompartiment rechts.



Kijk na of de batterij geen externe schade heeft, gebogen platen of verlies van elektrolyten. Kijk de waarde van de elektrolyt na. De waarde moet zich tussen 1,27 en 1,28 bevinden. Kuis de stoppen van de batterij. Plaats dielectrisch vet op de positieve stoppen teneinde oxidatie tegen te gaan.



OPGEPAST



Laad nooit een batterij op met draaiende motor.



Toestel om de batterij te ontkoppelen (fig.1)

Een hendel op de negatieve pool (-) van de batterij geplaatst laat toe deze te ontkoppelen. Het is aangeraden de batterij te ontkoppelen tijdens herstellingswerken op het elektrisch systeem, bij het lassen en tijdens langdurige stockeren.

Zekeringen

Indien eenzekering beschadigd is, vervang hem door eenzekering van dezelfde capaciteit.

OPGEPAST : gebruik geenzekeringen van een hogere capaciteit dit kan aanzienlijke schade veroorzaken. Dezekeringen bevinden zich in een doosje achter de batterij en op het controlepaneel en besturingen recht voor de bestuurder. **Zekeringen in het achterste deel van de batterij (fig. 2)**

FA : 40A

FB : 50A

FC : 50A

FD : 300A

Zekeringen controlepaneel en besturing (fig.3)

F1 : Verklippers (7,5A)

F2 : Achteruitrijsignaal / standlichten (5A)

F3 : standlichten (15A)

F4 : Kruislichten (10A)

F5 : Rijverlichting (10A)

F6 : Alimentatie handremschakelaar (7,5A)

F7 : Electroventiel voor/achter + hoorn (10A)

F8 : Start / solénoïde motorstop (7,5A)

F9 : Verklipper controlepaneel + besturing (7,5)

F10 : Zwaailicht en werklampen (15A)

F11 : Optionelezekeringen (10A)

Om dezekeringen uit hun plaats te halen, neem het deksel weg van hetzekeringendoosje.



Nazicht van de zekeringen (fig. 4)

Kijk na of het draadje doorgebrand is

TYPISCH

- Zekering
- Kijk na of hij gesmolten is



Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

13. Wielen

Behalve indien nodig voor het uit te voeren werk, raden wij U ten stelligste af volle banden of solid tyres te gebruiken wat het impact vergroot van de schokken zowel op de overbrenging als op de bestuurder.

Regelmatig moeten de moeren van de wielen afgehaald worden om ze te smeren wat het afnemen vergemakkelijkt. Dit is zeer belangrijk wanneer het toestel gebruikt wordt in de omgeving van zout water of modder. Neem de bouten een voor een af en smeer ze. **Aangeduid koppel van de bouten van de wielen : 330 ± 30 Nm** Dit moet wekelijks gecontroleerd worden.

Druk van de banden OPGEPAST

De bandendruk bepaalt voor een groot deel de sturing en de stabiliteit van de dumper. Een lage druk in de banden kan ze laten leeglopen en daardoor op de velg rijden. Een te hoge druk kan de banden doen ontploffen. Volg steeds de aanbevolen bandendruk op. Daar deze banden van het type hoge druk zijn, gebruik nooit een manuele pomp. De banden oppompen zou gevaarlijk kunnen zijn indien deze handeling niet voorzichtig zou gebeuren. Indien mogelijk, raden wij U de banden door een gespecialiseerde firma te laten oppompen.

Wij raden volgende handelingen aan :

- Plaats de dumper op een vlakke ondergrond en stop de motor
- Pomp de banden altijd koud op, de druk aangeduid in paragraaf specificaties in deze handleiding alvorens met de dumper te beginnen werken.
- De druk van de banden verandert in functie van de temperatuur en van de werkhoopte. Kijk de druk na indien een van deze gegevens zou veranderen.
- Het nazicht van de druk en het oppompen moet met een manometer gebeuren in goede staat en uitgerust met een opening met veiligheidshaak teneinde te vermijden dat ze van het ventiel van de band zou loskomen tijdens het oppompen.
- Gebruik handschoenen om elke verwonding aan de handen te vermijden door een onverwachte luchtaanzuiging



- Indien de band opgepompt wordt los van de dumper, gebruik dan een beschermingskooi speciaal hiervoor bestemd.

Staat van luchtbanden/wiel

Kijk de band na om eventuele schade vast te stellen. Vervang indien nodig. Wissel nooit de banden van plaats

Afnemen van het wiel (fig. 50)

Maak de schroeven los en hef de machine. Plaats een steun onder de machine. Neem de schroeven weg en daarna het wiel. Bij het plaatsen is het belangrijk vet op de schroefdraad te doen. Span de schroeven lichtjes aan in kruisvolgorde en pas dan de spanning van 270Nm toe.

Schroeftype

Gebruik steeds de aanbevolen schroeven. Het gebruik van een andere schroef kan de velg beschadigen.



De wielen vastzetten

Minstens alle 50 uren moeten de schroeven van de wielen aangespannen worden.

14. Smering van de kabels (fig. 51)

Alle kabels moeten met kabelvet ingesmeerd worden



OPGEPAST



Het gebruik van een ander smeermiddel kan het slecht functioneren van de kabel of de versnellingshendel met zich meebrengen, enz. Draag steeds een ogenbescherming en handschoenen wanneer U een kabel smeert.

15. Carrosserie / onderstel Motor zone

Kijk de motorzone na op eventuele schade of lekken. Verzekert U dat alle verbinden van de darmen correct geplaatst zijn en geen scheuren of andere gebreken vertonen. Kijk de uitlaat, de batterij en de tank na op waterbestendigheid.

Kijk de elektrische bedrading na op corrosie of andere beschadiging. Vervang of herstel de beschadigde delen.

Onderstelklemmen

Kijk de toestand en de spanning na van de klemmen. Span aan indien nodig.

Veiligheidsgordels

Kijk de hechting en de sluiting van de veiligheidsgordel na. Alvorens de dagtaak te beginnen kijk zorgvuldig de staat na van de veiligheidsgordels en meer speciaal :

- Scheuren of uitrafelen van de riemen.
- Sleet of beschadiging van de ankerpunten en haken
- Slechte werking van de sluiting of van de oproller



- Loskomen van de naden
- Raadpleeg een erkend AUSA verdeler om de beschadigde stukken te vervangen.

Zuiverheid en bescherming van de dumper

Gebruik nooit water onder hoge druk om de dumper te kuisen. ALLEEN WATER ONDER LAGE DRUK gebruiken. Water onder hoge druk zou elektrische en mechanische schade kunnen toebrengen. De geverfde delen die beschadigd zijn moeten opnieuw geverfd worden om verdere oxidatie tegen te gaan. Indien nodig, was de dumper met water en zachte zeep. Doe er niet abrasieve was op.

OPGEPAST ; kuis nooit de plastieken onderdelen met een sterk oplosmiddel, ontvettingsmiddel, aceton enz.



SPECIALE BEHANDELINGEN

Zorgen na gebruik

Na gebruik van de dumper op werven met zout water (stranden, enz...) kuis hem met zuiver water om de dumper en zijn toebehoren in goede staat te houden. Wij raden U aan de delen in metaal te smeren. Dit moet elke werkdag gebeuren. Bij gebruik van de dumper op modderige werven is het eveneens aangeraden de dumper te kuisen om de machine in goede staat te houden. NOTA : Gebruik nooit water onder hoge druk om de dumper te kuisen. ALLEEN WATER ONDER LAGE DRUK gebruiken. Water onder hoge druk zou elektrische en mechanische schade kunnen toebrengen.

Kantelen van de dumper

Indien de dumper kantelt moet de bestuurder altijd vermijden om tussen de grond en de machine verplet te raken. Daarvoor raden wij aan :

- Probeer in de veiligheidszone van de bestuurder te blijven
- Hou uw stuur goed vast
- Druk de voeten goed vast op de bodem van de dumper - Probeer U zo ver mogelijk van het raakpunt te houden.

Na het kantelen van de dumper, zet hem terug op zijn gewone werkpositie (op zijn 4 wielen) wacht 3 à 5 minuten, start de motor. Alvorens de motor te starten, kijk het olieniveau na van de motor en vul bij indien nodig. Indien de drukverklikker op ON blijft na het opstarten van de motor, stop de motor en raadpleeg zo spoedig mogelijk een erkend AUSA verdeler in uw buurt.

Dumper is onder water

Indien de dumper onder water heeft gestaan, moet U hem zo spoedig mogelijk naar een erkend AUSA verdeler brengen. DE MOTOR NIET STARTEN. Het onder water staan kan zware gevolgen hebben voor de dumper wanneer men de juiste procedure niet opvolgt.

OPGEPAST :



Raadpleeg een AUSA verdeler om het volledig brandstofsysteem na te kijken zoals beschreven in de onderhoudstabel.

Stockeren en voorbereiden voor het stockeren

Indien de dumper voor een periode langer dan 1 maand niet gebruikt wordt, is een stockprocedure nodig. Na het uit stock nemen is een onderhoud eveneens noodzakelijk, raadpleeg een erkend AUSA verdeler.

Indien U de dumper geladen vervoert, respecteer de maximum lading.

Zie specificaties in deze handleiding



OPGEPAST



Het gebruik, de stabiliteit, de remafstand wijzigen in functie van de lading. Een correcte lading en verdeling van het gewicht zijn belangrijk. Overlaat nooit de dumper en los de dumper nooit op een onverantwoorde wijze. Verzekert U er altijd van de lading goed vastgemaakt is alvorens met de dumper te rijden. Rij op lage snelheid en in overeenkomst met de terreingesteldheid. Vervoer nooit lasten die breder zijn dan de breedte van de dumper en zeker niet wanneer deze lading ook nog onstabiel is. In ieder geval indien de lading de breedte van de dumper overschrijdt merk de uiteinden op een duidelijk zichtbare manier, rij voorzichtig en denk aan de verminderde draaistraal die nu toepasselijk is. Deze richtlijnen niet toepassen kan zware letsels veroorzaken tot zelfs de dood van de bestuurder tot gevolg.



SMEERPUNTEN

Smeerpunten

- 6 smeerpunten in het centrale knippunt van het onderstel en kipkoppeling (a)
- 2 smeerpunten op de sturingcilinder (b)
- 3 smeerpunten op de cardanas, een in ieder kruis van de samenstelling en op de tandwielen (c)
- 2 smeerpunten in ieder startcilinder, een in iedere articuleeras (d)
- 1 smeerpunt in ieder gewricht van het hefsysteem van de laadbak (e)
- 3 smeerpunten op de draaikroon (f)
- 1 smeerpunt op de as van het rempedaal (g)

Zie onderhoudstabel voor de draaiuren

Zie Olie en smering voor de kwaliteit



a



b



d



e



g





CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

Le fabricant **AUSA Center, S.L.U.**, établi à c/ Castelladral, 1, 08243 – Manresa – Barcelona – Spain, déclare que la machine:

Dénomination générique: **MOTOBASCULEUR**

Modèle/Type : **D 601 AHG**

Numéro de série: **UA106600C00086370**

Année de fabrication: **2020**

satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes de la Directive 2006/42/CE

est conforme à toutes les dispositions applicables des directives et règlements européens suivants :

Directives de Compatibilité Électromagnétique 2014/30/UE.

Directives de niveau sonore des machines utilisées à l'extérieur, 2000/14/CE et Règlement (CE) N o 219/2009.

Règlement (UE) 2016/1628 relatif aux exigences concernant les limites d'émission pour les gaz polluants et les particules polluantes et la réception par type pour les moteurs à combustion interne destinés aux engins mobiles non routiers

suivant les dispositions des Normes Européennes ci-après :

EN 474-1, Engins de terrassement. Sécurité. Exigences générales.

EN 474-6, Engins de terrassement. Sécurité. Motobasculeurs.

La procédure de certification a été effectuée en accord avec la prescription, pour les machines non dangereuses dans les directives citées

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique:

M. Antoni Tachó i Figuerola

c/ Castelladral, 1, 08243, Manresa, Barcelona, Spain

Signé par M. Antoni Tachó i Figuerola



A Manresa le 14/05/2020



AUSA Center, S.L.U.
c/Castelladral, 1- P.O.B. 194
08243 MANRESA (Barcelona) España

Tel. 34-93 87 47 311
Fax 34-93 874 12 11
Web: <http://www.ause.com>



AUSA Center

C/ Castelladral 1
08243 Manresa - BARCELONA
+34 93 874 73 11
ausa@ausa.com

AUSA Spain

Pol. Ind. Coslada-Marconi 15-17
28823 Coslada - MADRID
+34 91 669 00 06
ausa.madrid@ausa.com

AUSA France

11 Rue Gustave Eiffel
66350 TOULOUSES
+33 (0) 468 54 38 97
ausa.france@ausa.com

AUSA Central Europe

+49 (0) 2384 9889905
info@ausa.de

AUSA U.K.

+44 (0) 7703 609009
ausa.uk@ausa.com

AUSA U.S.

400 Continental Blvd 6th Floor
90245 El Segundo, CA.
+1 (310) 426 2305
ausa.us@ausa.com

AUSA Brasil

Avenida Belizario Ramos 2276
Lages - SC, 88506-000
+55 11 9 87866014
ausa.brasil@ausa.com

AUSA Xina

Room 403, Moma Building, N.199
Chaoyang bei road, Chaoyang District
100026 BEIJING
+86 10 8598 7386
ausa.china@ausa.com



Distribuido por Distribué por Distributed by Verteilt durch :



www.ausa.com